

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

الْم

ذَلِكَ الْكِتَابُ

كِتَاب

يَه

لَا رَيْبَ فِيهِ

اس میں

کوئی شک

نہیں

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

متقی لوگوں کے لیے

ہدایت ہے

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ

غیب پر

يُؤْمِنُونَ

ایمان لاتے ہیں

الَّذِينَ

وہ جو

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ

نماز

اور وہ قائم کرتے ہیں

الصَّلَاةَ

وَالَّذِينَ يَنْفِقُونَ

وہ خرچ کرتے ہیں

رِزْقَهُمْ

رزق دیا ہم نے انہیں

وَمِمَّا

اور اس سے جو

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

ایمان لاتے ہیں

اور وہ جو

بِسَاءٍ أَنْزَلَ إِلَيْكَ

طرف آپ کے

نازل کیا گیا

اس پر جو

وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ

آپ سے پہلے

نازل کیا گیا

اور جو

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

وہ یقین رکھتے ہیں

وہ

اور آخرت پر

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ

اپنے رب کی طرف سے

ہدایت پر

یہی لوگ ہیں

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

جو فلاح پانے والے ہیں

وہ

اور یہی لوگ ہیں

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

بے شک وہ جنہوں نے کفر کیا

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

یکساں/ برابر ہے ان پر خواہ ڈرائیں آپ انہیں یا نہ آپ ڈرائیں انہیں

لَا يُؤْمِنُونَ

نہیں وہ ایمان لائیں گے

وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ

اور اوپر ان کی آنکھوں کے

خَتَمَ اللَّهُ

مہر لگادی اللہ نے

غِشَاوَةٌ

پردہ ہے

وَعَلَىٰ سَبْعِهِمْ

اور اوپر ان کے کانوں کے

عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

اوپر ان کے دلوں کے

وَأَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

اور ان کے لیے عذاب ہے بہت بڑا

وَمِنَ النَّاسِ

اور بعض لوگ ہیں

مَنْ يَقُولُ

جو کہتے ہیں

أَمَنَّا

ایمان لائے ہم

وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ

اور آخری دن پر

بِاللَّهِ

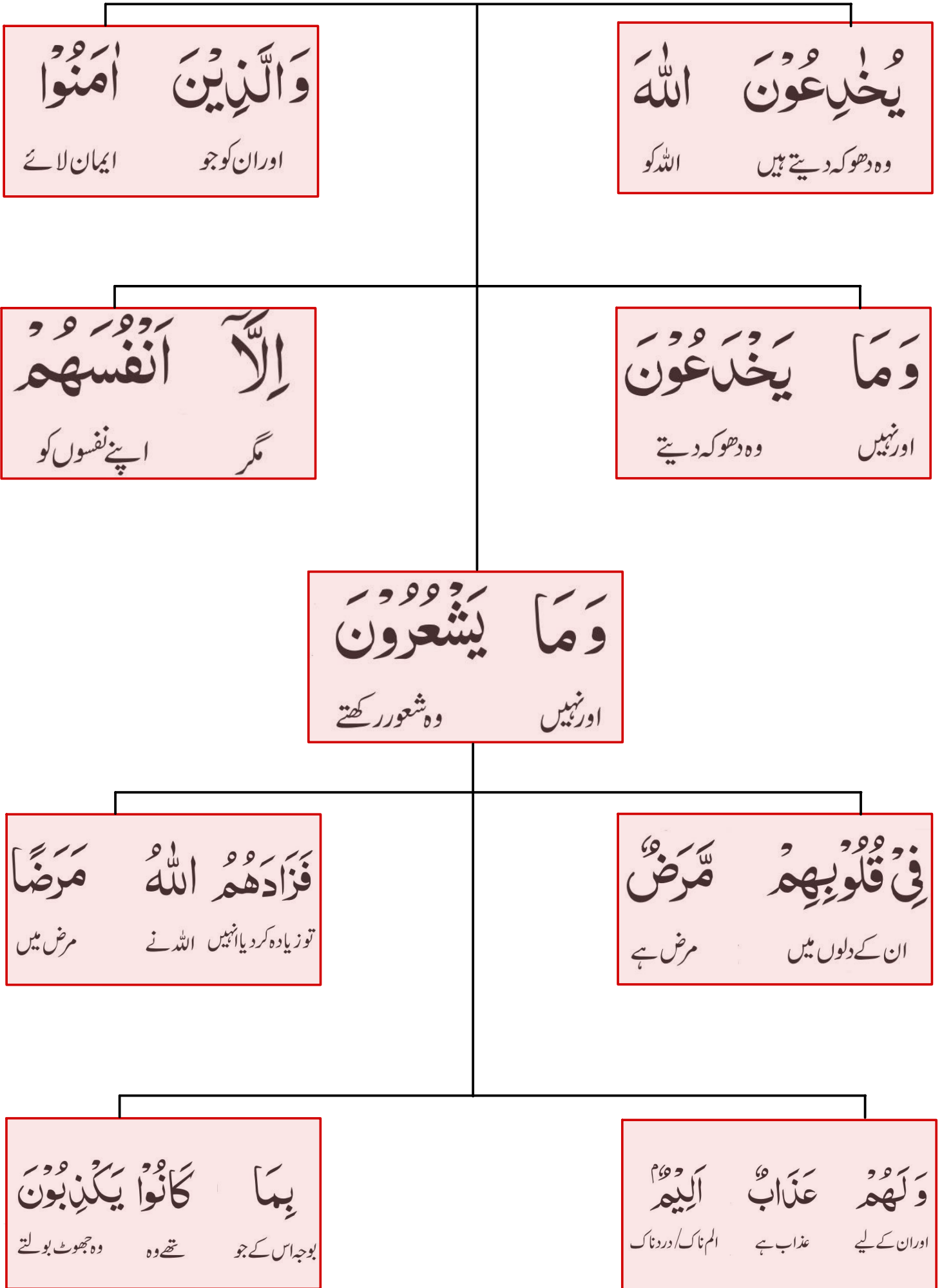
اللہ پر

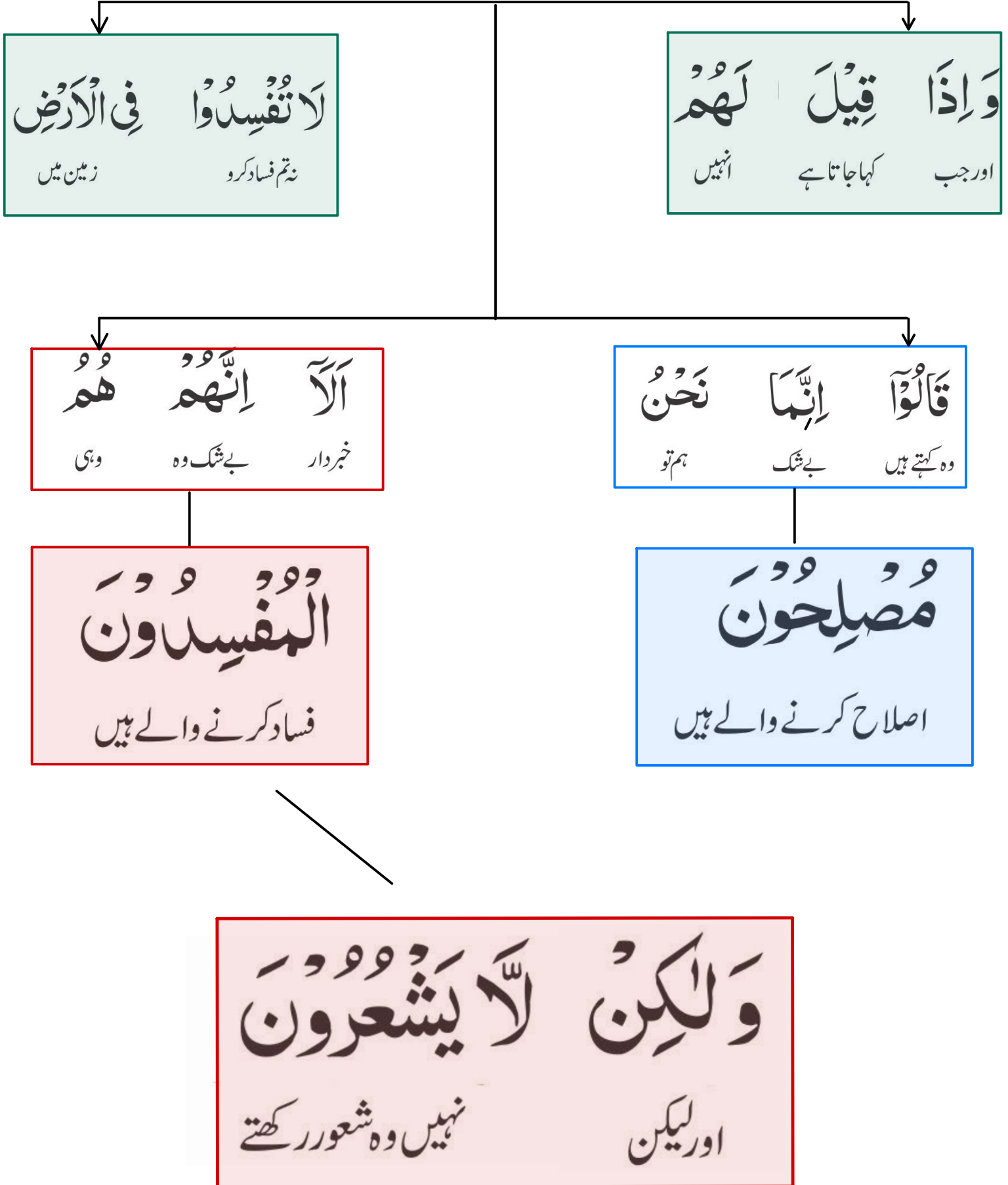
وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

ایمان لانے والے

وہ

اور نہیں





وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

اور جب کہا جاتا ہے انہیں

أَمِنُوا كَمَا أَمِنَ النَّاسُ

ایمان لے آؤ جیسا کہ ایمان لائے لوگ

قَالُوا

وہ کہتے ہیں

أَنُؤْمِنُ كَمَا أَمِنَ السُّفَهَاءُ

کیا ہم ایمان لائیں جیسا کہ ایمان لائے بے وقوف

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ

خبردار بے شک وہ وہی

السُّفَهَاءُ

بے وقوف ہیں

وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ

اور لیکن نہیں وہ علم رکھتے

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا

اور جب وہ ملاقات کرتے ہیں ان سے جو ایمان لائے

قَالُوا آمَنَّا

وہ کہتے ہیں ایمان لائے ہم

وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَٰطِئِهِمْ

اور جب وہ اکیلے ہوتے ہیں طرف اپنے شیطانوں کے

قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ

وہ کہتے ہیں بے شک ہم ہمارے ساتھ ہیں

إِنبَاءًا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ

بے شک ہم تو مذاق اڑانے والے ہیں

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ

اللہ مذاق اڑاتا ہے ان کا اور وہ ڈھیل دے رہا ہے انہیں ان کی سرکشی میں

يَعْبَهُونَ

وہ بھٹکتے پھرتے ہیں

أُولَئِكَ الَّذِينَ

یہی لوگ ہیں جنہوں نے

اشْتَرَوْا الضَّلَّةَ بِالْهُدَى

خرید لی گمراہی بدلے ہدایت کے

فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ

تو نہ فائدہ مند ہوئی تجارت ان کی

وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

اور نہ تھے وہ ہدایت پانے والے

مَثَلُهُمْ

مثال ان کی

كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا

جیسے مثال اس کی جس نے جلائی آگ

فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ

پھر جب اس نے روشن کر دیا ماحول اس کا

ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ

لے گیا اللہ نور ان کا

وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ

اور اس نے چھوڑ دیا انہیں اندھیروں میں نہیں وہ دیکھ پاتے

عَبَىٰ

اندھے ہیں

بُكْمًا

گونگے ہیں

صُمًّا

بہرے ہیں

فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

پس وہ نہیں وہ لوٹتے

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ
یا جیسے زوردار بارش آسمان سے

فِيهِ

اس میں

وَأَبْرَقُ

اور بجلی ہے

وَأَرْعَدُ

اور گرج

ظُلُمْتُ

اندھیرے

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ

انگلیاں اپنی

يَجْعَلُونَ

وہ ڈال لیتے ہیں

فِي أَذَانِهِمْ

اپنے کانوں میں

مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ

موت سے

بچنے کے لیے

بجلی کے کڑا کوں سے

وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ

کافروں کو

گھیرنے والا ہے

اور اللہ

يَكَادُ الْبَرْقُ

قریب ہے بجلی کی چمک

يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ

کہ وہ اچک لے نگاہیں ان کی

وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ

اور جب وہ اندھیرا کر دیتی ہے ان پر

كُلَّبًا أَضَاءَ لَهُمْ

جب کبھی وہ روشنی کرتی ہے ان کے لیے

قَامُوا

وہ کھڑے ہو جاتے ہیں

مَشَوْا فِيهِ

وہ چل پڑتے ہیں اس میں

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ

اور اگر چاہے اللہ البتہ وہ لے جائے کان ان کے اور آنکھیں ان کی

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

بے شک اللہ اوپر ہر چیز کے بہت قدرت رکھنے والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ

اے لوگو

اعْبُدُوا رَبَّكُمْ

عبادت کرو اپنے رب کی

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

اور انہیں جو تم سے پہلے تھے

الَّذِي خَلَقَكُمْ

جس نے پیدا کیا تمہیں

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

تا کہ تم تم بچ جاؤ

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ

وہ جس نے بنایا تمہارے لیے

وَالسَّمَاءِ بِنَاءً

اور آسمان کو چھت

الْأَرْضِ فِرَاشًا

زمین کو فرش

فَاخْرَجَ بِهِ مِنَ الشَّرَائِطِ

پھر اس نے نکالا ساتھ اس کے پھلوں سے

وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

اور اس نے اتارا آسمان سے پانی

رِزْقًا لَّكُمْ

رزق تمہارے لیے

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ

پس نہ تم بناؤ اللہ کے لیے شریک

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

حالانکہ تم تم جانتے ہو

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ

اور اگر ہو تم کسی شک میں

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا

اس سے جو نازل کیا ہم نے اپنے بندے پر

فَاتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ

پس لے آؤ کوئی سورت اس جیسی

وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ

اور بلاؤ اپنے گواہوں کو

مِن دُونِ اللَّهِ

سوائے اللہ کے

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

اگر ہو تم سچے

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا

پھر اگر نہ تم نے کیا

وَلَكِنْ تَفْعَلُوا

اور ہرگز نہیں تم کر سکو گے

فَاتَّقُوا النَّارَ

پس ڈرو اس آگ سے

الَّتِي وَقُودُهَا

وہ جو ایندھن ہیں اس کا

وَالْحِجَارَةُ

اور پتھر

النَّاسُ

انسان

أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

تیار کی گئی ہے کافروں کے لیے

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اور خوش خبری دے دیجیے انہیں جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کیے نیک

أَنَّ لَهُمْ جَنَّتٍ

بے شک ان کے لیے باغات ہیں

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

بہتی ہیں ان کے نیچے سے نہریں

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا

جب کبھی وہ دیئے جائیں گے ان سے کوئی پھل بطور رزق

قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ

وہ کہیں گے یہ وہی ہے جو دیئے گئے ہم اس سے پہلے

وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا

اور وہ دیئے جائیں گے اس سے ملتا جلتا

وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ

اور ان کے لیے ان میں بیویاں ہوں گی نہایت پاکیزہ

وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

اور وہ ان میں ہمیشہ رہنے والے ہیں

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيَ أَنْ يَضْرِبَ

بے شک اللہ نہیں حیا فرماتا/شرماتا کہ وہ بیان کرے

مَثَلًا

کوئی مثال

مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا

خواہ مادہ چھڑکی ہو یا جو اوپر ہے اس کے

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

اور ہے وہ جنہوں نے کفر کیا

فَيَقُولُونَ

تو وہ کہتے ہیں

مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا

کیا ارادہ کیا اللہ نے ساتھ اس مثال کے

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

تو ہے وہ جو ایمان لائے

فَيَعْلَمُونَ

پس وہ علم رکھتے ہیں

أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

کہ بے شک وہ حق ہے ان کے رب کی طرف سے

يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا

وہ گمراہ کرتا ہے ساتھ اس کے کثیر (تعداد) کو

وَمَا يُضِلُّ بِهِ

اور نہیں وہ گمراہ کرتا ساتھ اس کے

إِلَّا الْفَاسِقِينَ

مگر فاسقوں کو

وَيَهْدِي بِهِ

اور وہ ہدایت دیتا ہے ساتھ اس کے کثیر (تعداد) کو

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ

وہ جو توڑتے ہیں عہد اللہ کا بعد اس کے مضبوط کرنے کے

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ

اور وہ کاٹتے ہیں جو حکم دیا اللہ نے اس کا کہ وہ جوڑا جائے

وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

زمین میں

اور وہ فساد کرتے ہیں

أُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ

جو خسارہ پانے والے ہیں

وہ

یہی لوگ ہیں

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللّٰهِ

كس طرح تم انكار كرتے ہو اللہ كا

وَ كُنْتُمْ اَمْوَاتًا

حالانكہ تھے تم مردے

فَاَحْيَاكُمْ

پھر اس نے زندہ كيا تمھیں

ثُمَّ يَحْيِيكُمْ

پھر وہ زندہ كرے گا تمھیں

ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

پھر وہ موت دے گا تمھیں

ثُمَّ تَرْجَعُونَ

تم لوٹائے جاؤ گے

اِلَيْهِ

اسی كی طرف

ثُمَّ

پھر

هُوَ الَّذِي

وہی ہے جس نے

خَلَقَ لَكُمْ

پیدا کیا تمہارے لیے

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

جو زمین میں ہے سب کا سب

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ

پھر وہ متوجہ ہوا طرف آسمان کے

فَسَوَّاهُنَّ

پس اس نے درست کر کے بنا دیا انہیں

سَبْعَ سَمَاوَاتٍ

سات آسمان

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

اور وہ ہر چیز کا خوب علم رکھنے والا ہے

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ

اور جب فرمایا آپ کے رب نے

لِلْمَلَائِكَةِ

فرشتوں سے

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً

بے شک میں بنانے والا ہوں زمین میں ایک خلیفہ

وَنَحْنُ

اور ہم

نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

ہم تسبیح کرتے ہیں ساتھ تیری تعریف کے

وَنُقَدِّسُ لَكَ

اور ہم پاکیزگی بیان کرتے ہیں تیری

قَالُوا

انہوں نے کہا

أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا

کیا تو بنائے گا اس میں اس کو جو فساد کرے گا اس میں

وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ

اور وہ بہائے گا خون

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

فرمایا بے شک میں میں جانتا ہوں جو نہیں تم جانتے

وَعَلَّمَ

اور اس نے سکھا دیے

أَدَمَ الْأَسْبَاءَ كُلَّهَا

آدم کو نام سب ان کے

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ

پھر اس نے پیش کیا انہیں فرشتوں پر

فَقَالَ

پھر فرمایا

أَنْبِيَؤُنِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ

خبر دو مجھے ناموں کی ان سب کے

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

اگر ہو تم سچے

إِلَّا مَا عَلَّمْنَا

مگر جو سکھایا تو نے ہمیں

لَا عِلْمَ لَنَا

نہیں کوئی علم ہمارے لیے

قَالُوا سُبْحَانَكَ

انہوں نے کہا پاک ہے تو

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

بے شک تو تو ہی ہے بہت علم والا بہت حکمت والا

قَالَ

فرمایا

فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
پھر جب اس نے خبر دی انہیں ان کے ناموں کی

يَا أَدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
اے آدم خبر دو انہیں ان کے ناموں کی

قَالَ

فرمایا

أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ
کیا نہیں میں نے کہا تھا تم سے

إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
بے شک میں میں جانتا ہوں غیب آسمانوں اور زمین کا

وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
اور جو کچھ ہو تم چھپاتے

وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
اور میں جانتا ہوں جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو

وَإِذْ قُلْنَا

اور جب کہا ہم نے

لِلْبَلَّيْكَهٖ

فرشتوں سے

اسْجُدُوا

سجدہ کرو

لِلْاٰدَمِ

آدم کو

فَسَجَدُوا

تو انہوں نے سجدہ کیا

اِلَّاۤ اِبْلِیْسَ

سوائے ابلیس کے

وَاسْتَكْبَرَ

اور تکبر کیا

اَبٰی

اس نے انکار کیا

وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ

کافروں میں سے

وَكَانَ

اور وہ ہو گیا

وَقُلْنَا

اور کہا ہم نے

يَا أَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ

اے آدم رہو تم اور بیوی تمہاری

الْجَنَّةَ

جنت میں

وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ

اور نہ تم دونوں قریب جانا اس درخت کے

وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا

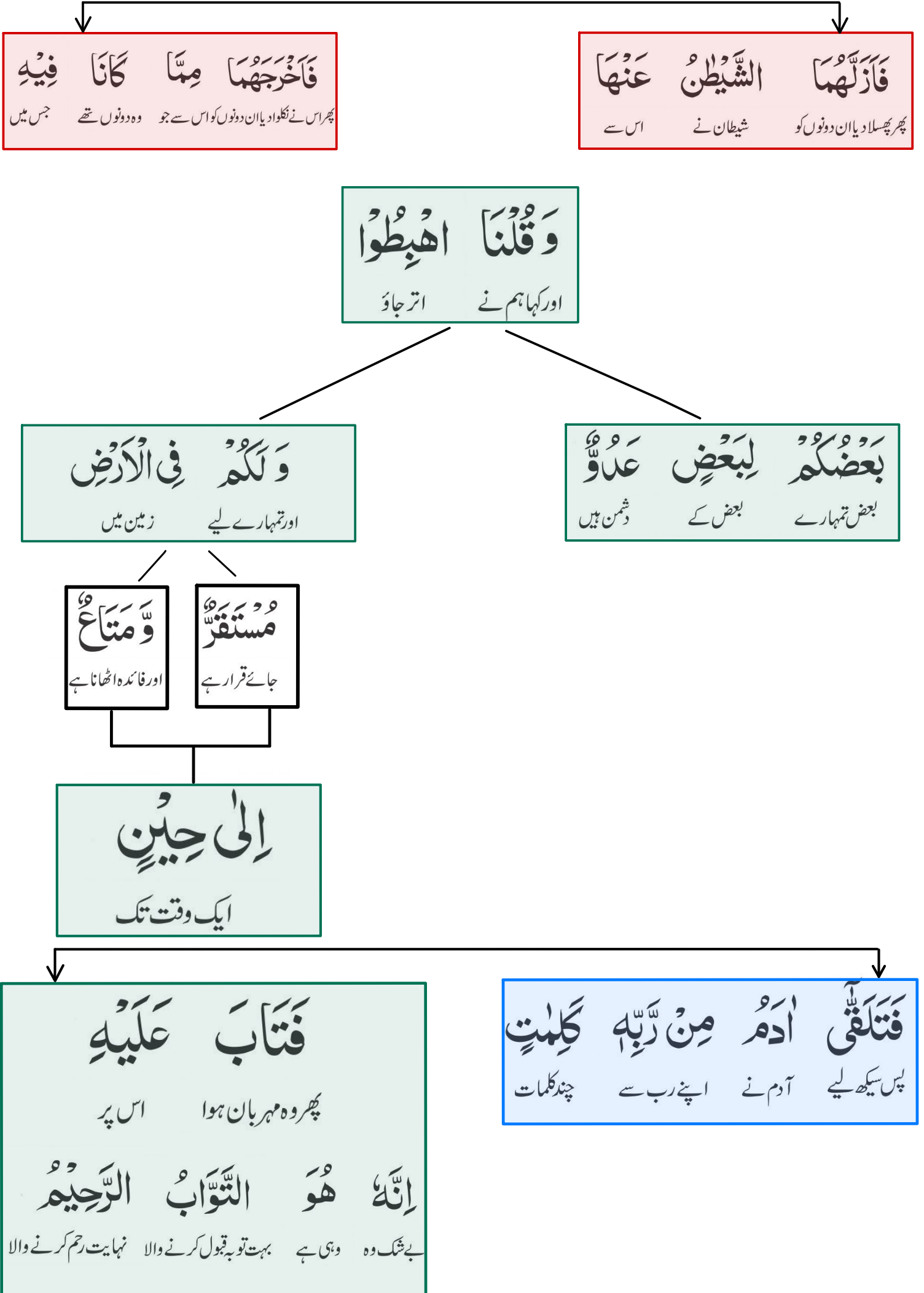
اور تم دونوں کھاؤ اس سے فراغت سے

فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

ورنہ تم دونوں ہو جاؤ گے ظالموں میں سے

حَيْثُ شِئْتُمَا

جہاں سے تم دونوں چاہو



قُلْنَا اهْبِطُوا

کہا ہم نے
اتر جاؤ

مِنْهَا جَمِيعًا

اس سے
سب کے سب

فَمَنْ تَبِعَ

تو جس نے
پیروی کی

هُدَايَ

میری ہدایت کی

فَأَمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي

پھر اگر
آئے تمہارے پاس
میری طرف سے

هُدَايَ

کوئی ہدایت

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

اور نہ وہ
غمگین ہوں گے

فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

تو نہ کوئی خوف ہوگا
ان پر

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور جھٹلایا
ہماری آیات کو

وَالَّذِينَ كَفَرُوا

اور وہ جنہوں نے
کفر کیا

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

یہی لوگ ہیں
ساتھی
آگ کے وہ
اس میں
ہمیشہ رہنے والے ہیں

يَبْنِي إِسْرَائِيلَ

اے بنی اسرائیل

وَأَوْفُوا بَعْهَائِي أَوْفِ بَعْهَائِكُمْ

اور پورا کرو میرے عہد کو میں پورا کروں گا تمہارے عہد کو

اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ

یاد کرو میری نعمت کو وہ جو انعام کی میں نے تم پر

وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ

اور صرف مجھ ہی سے پس ڈرو مجھ سے

وَأٰمِنُوۡا بِمَاۤ اَنْزَلْتُ

اور ایمان لاؤ اس پر جو نازل کیا میں نے

مُصَدِّقًاۙ لِّمَاۤ اَنْزَلْنَا مَعَكُمْ

تصدیق کرنے والا اس کے لیے جو تمہارے پاس ہے

وَلَا تَكُوۡنُوۡا اَوَّلَ كٰفِرٍ

اور نہ تم ہو جاؤ سب سے پہلا (گروہ) انکار کرنے والا

وَلَا تَشْتَرُوۡا بِآٰتِيۡنَاۙ ثَمٰنًاۙ قَلِيۡلًا

اور نہ تم لو میری آیات کے بدلے قیمت تھوڑی

وَ اِيَّآيَ فَاتَّقُوۡنَ

اور صرف مجھ ہی سے پس ڈرو مجھ سے

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ

اور نہ تم ملاؤ حق کو

بِالْبَاطِلِ

ساتھ باطل کے

وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ

اور (نہ) تم چھپاؤ حق کو

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

حالانکہ تم تم علم رکھتے ہو

وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

اور قائم کرو نماز اور ادا کرو زکوٰۃ

وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

اور رکوع کرو ساتھ رکوع کرنے والوں کے

اتَّامِرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ

کیا تم علم دیتے ہو لوگوں کو نیکی کا اور تم بھول جاتے ہو اپنے نفسوں کو

وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ

حالانکہ تم تم تلاوت کرتے ہو

الْكِتَابِ

کتاب کی

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

کیا پھر نہیں تم عقل سے کام لیتے

وَاسْتَعِينُوا

اور مدد طلب کرو

وَالصَّلَاةِ

اور نماز کے

بِالصَّبْرِ

ساتھ صبر

وَأَنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَشِيعِينَ

اور بے شک وہ البتہ بڑی (بھاری) ہے مگر اوپر خشوع کرنے والوں کے

الَّذِينَ

وہ جو

يُظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلِقُوا رَبَّهُمْ

یقین رکھتے ہیں بے شک وہ ملاقات کرنے والے ہیں اپنے رب سے

وَأَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

اور بے شک وہ طرف اسی کے لوٹنے والے ہیں